

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

7 AOUT 2006

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre
l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise,
d'une part, et la République de Maurice,
d'autre part, concernant l'encouragement et
la protection réciproques
des investissements,
fait à Bruxelles le 30 novembre 2005**

Exposé des motifs

Un accord concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République de Maurice fut signé à Bruxelles le 30 novembre 2005.

L'objectif de cet accord est, outre l'encouragement à l'investissement (article 2), d'offrir à l'investisseur des garanties pour une protection maximale comme la garantie d'un traitement juste et équitable de l'investissement (article 3), la clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination (article 4), le devoir d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété (article 7), le libre transfert de revenus (article 8) et la création d'un cadre juridique adéquat permettant le règlement des différends en matière d'investissement et le recours à l'arbitrage international pour l'investisseur (article 12).

Les dispositions qui, en tout ou en partie, concernent des compétences régionales, sont les articles 2, 3 et 7 de la Convention.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

7 AUGUSTUS 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Republiek Mauritius,
anderzijds, inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investerings, ondertekend te Brussel
op 30 november 2005**

Memorie van toelichting

Een overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Mauritius werd ondertekend te Brussel op 30 november 2005.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen (artikel 2), het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering (artikel 3), de clausule van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen (artikel 4), een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen (artikel 7), de vrije overmaking van inkomsten (artikel 8) en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage (artikel 12).

De bepalingen die, geheel of ten dele, gewestelijke bevoegdheden betreffen, zijn de artikelen 2, 3 en 7 van de Overeenkomst.

L'article 2 de l'Accord traite de « l'encouragement à l'investissement ». Cet article stipule que les Parties contractantes encouragent les investissements des autres parties sur leur territoire et qu'elles autorisent ces investissements conformément à leur législation.

L'article 3 portant sur la « protection des investissements » stipule que tout investissement fait par les investisseurs d'une des Parties contractantes sur le territoire d'une autre Partie, doit bénéficier d'un traitement juste et équitable.

L'article 7, enfin, prévoit un mécanisme de protection des investissements en cas d'expropriation ou toute autre mesure de restriction ou de privation de titres de propriétés.

Parmi les tâches qui incombent à l'administration régionale, citons l'encouragement, l'orientation et le soutien à l'effort consenti par les entreprises bruxelloises pour la prospection de marchés étrangers. A cette fin, de l'information est diffusée aux entreprises bruxelloises concernant les possibilités de débouchés offertes par les marchés étrangers. Par ailleurs, des études de marché et actions promotionnelles sont menées et une aide financière est accordée.

D'autre part, l'administration se charge d'introduire et d'informer les entreprises étrangères désireuses de s'établir dans la Région de Bruxelles-Capitale et ce notamment en les informant sur des subsides auxquels elles peuvent prétendre et en leur fournissant une documentation portant sur Bruxelles.

A cet égard, une convention d'investissement offre un cadre juridique adéquat.

Rappelons que, sur la base de l'article 79 de la loi spéciale du 8 août 1980, les Régions sont compétentes en matière d'expropriation.

En République de Maurice, l'amélioration du climat des investissements est un élément central du programme gouvernemental, qui est accepté par tous les partis politiques. De nombreuses formules incitatives ont été lancées à cet effet (également au niveau sectoriel). Toutes ces formules introduisent une combinaison d'avantages fiscaux, de liberté d'exportation des bénéfices et de simplification des procédures pour attirer les travailleurs étrangers.

Le pays offre dès lors un climat d'investissement stable, axé politiquement sur l'attraction d'investisseurs étrangers : horeca, produits bancaires et de réassurance extraterritoriaux (axés au départ sur la communauté asiatique en Afrique mais désormais à vocation mondiale) et industries dans la ZPE (Zone de Production pour l'Exportation) où les textiles sont prédominants. Les deux tiers de ces exportations partent vers l'UE; environ 3 % sont exportés vers la Belgique. Les principaux investisseurs dans la ZPE sont

Het artikel 2 van de Overeenkomst handelt over « de bevordering van investeringen ». Dit artikel bepaalt dat de Partijen investeringen van de andere Partijen op hun grondgebied aanmoedigen en deze investeringen toelaten in overeenstemming met hun wetgeving.

Het artikel 3 inzake de « bescherming van investeringen » bepaalt dat investeringen van investeerders van één van de Partijen, op het grondgebied van een andere Partij, dienen te genieten van een billijke en rechtvaardige behandeling.

Het artikel 7 ten slotte voorziet in een beschermingsmechanisme van investeringen in geval van onteigeningen of andere eigendomsberovende en -beperkende maatregelen.

Tot de taken van de gewestelijke administratie behoren de aanmoediging, oriëntering en de ondersteuning van de door de Brusselse ondernemingen ontplooidde inspanningen voor de prospectie van buitenlandse markten. Daartoe wordt aan de Brusselse ondernemingen informatie verstrekt over de door de buitenlandse markten geboden afzetmogelijkheden, worden marktstudies en promotieacties gevoerd en wordt financiële steun verleend.

Anderzijds wordt ook gezorgd voor de introductie en het informeren van de buitenlandse ondernemingen die zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te vestigen en dit onder meer door het geven van inlichtingen inzake overheidssteun en algemene informatie over Brussel.

Een investeringsovereenkomst biedt hierbij een passende juridische omkadering.

Bovendien zijn de Gewesten, op grond van artikel 79 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, bevoegd voor onteigeningen.

In Mauritius is het verbeteren van het investeringsklimaat, een centraal gegeven in het regeringsprogramma, aanvaard door alle politieke partijen. Daartoe werden er talloze « incentive-schemes » (ook sectorieel bepaalde) opgezet. Al deze « schemes » voeren een combinatie in van belastingvoordelen, vrije uitvoer van winsten, en vereenvoudiging van procedures om buitenlandse werknemers aan te trekken.

Hierdoor heeft het land een stabiel investeringsklimaat, dat politiek gericht is op het aantrekken van buitenlandse investeerders : horeca, off-shore producten met banking en herverzekering (aanvankelijk gericht op Aziatische gemeenschap in Afrika maar nu wereldwijd) en industrieën in de EPZ (Export Producing Zone) waar vooral textiel domineert. Tweederde van deze export, gaat naar de EU; ongeveer 3 % gaat naar België. De belangrijkste investeerders in de EPZ zijn Hong Kong, Groot-Brittannië en

Hong Kong, la Grande-Bretagne et la France. Ils sont surtout présents avec de grandes entreprises (sur 495 entreprises, 19 comptent plus de 1.000 travailleurs).

Les autorités mauriciennes sont aussi occupées à développer une zone de port franc (MFZ), qui croît rapidement. Le « Board of Investment » a été créé pour attirer les investissements.

En 2005, le nombre total d'investissements étrangers directs (IED) à Maurice s'élevait à 2.368 millions de Rs, la majorité de ces investissements émanant de l'Inde, du Royaume-Uni et de la France. La participation de la Belgique se chiffrait à 35,7 millions de Rs. Les firmes CFE et BESIX n'ont pas réussi à décrocher de nouveaux projets de construction, contrairement à Jan de Nul, qui est opérationnel dans la région.

Autres entreprises belges présentes à Maurice : BBL, La Floridienne et Magotteaux. Tractebel est consultant en matière d'épuration des eaux. Par ailleurs, il y a des investissements belges dans les ateliers de taille des diamants et des investissements à petite échelle par des personnes privées.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Frankrijk. Ze zijn vooral aanwezig met grote bedrijven (19 van de 495 hebben meer dan 1.000 werknemers).

De Mauritiaanse autoriteiten zijn ook bezig met het uitbouwen van een Freeport Zone (MFZ), die aan een flink ritme groeit. De Board of Investment werd gecreëerd om investeringen aan te lokken.

Het totaal aantal directe buitenlandse investeringen (FDI) in Mauritius bedroeg in 2005, 2.368 Mio Rs, waarvan het grootste deel uit India, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk. Het aandeel van België hierin bedroeg 35,7 Mio Rs. CFE en BESIX slaagden er niet in nieuwe bouwprojecten in de wacht te slepen in tegenstelling tot Jan de Nul, die regionaal opereert.

Andere Belgische bedrijven die een aanwezigheid hebben in Mauritius zijn : BBL, Floridienne en Magotteaux. Tractebel is consultant inzake waterzuivering. Verder zijn er Belgische investeringen in diamantslijperijen en kleinschalige investeringen van privé-personen.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord entre
l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise,
d'une part, et la République de Maurice, d'autre part,
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements, fait à Bruxelles
le 30 novembre 2005**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de Maurice, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 30 novembre 2005, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Republiek Mauritius, anderzijds,
inzake de wederzijdse bevordering en bescherming
van investeringen, ondertekend te Brussel
op 30 november 2005**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Mauritius, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 30 november 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 3 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de Maurice, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 30 novembre 2005 », a donné le 26 juillet 2006 l'avis (n° 40.827/2/V) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. Il résulte de l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est notamment tenu de solliciter l'avis de ce Conseil sur les avant-projets d'ordonnance ayant une incidence sur la vie économique et sociale.

Puisque tel est le cas du traité à approuver, le présent avant-projet d'ordonnance doit être soumis à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Selon les termes de la demande d'avis, la procédure de consultation a été entamée le 21 juin 2006 ⁽¹⁾.

2. Afin que les membres du Parlement bruxellois soient informés de la teneur de la version du traité qui prévaudra en cas de divergence d'interprétation, il y aura lieu de déposer sur le bureau de l'assemblée le texte en langue anglaise de celui-ci ⁽²⁾.

(1) En ce sens, voir l'avis 38.805/2/V, donné le 17 août 2005 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 30 mars 2006 portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Luxembourg le 27 mai 2005 (Doc., Parl. R.B.C., session 2004-2005, n° A-183).

(2) En ce sens, voir l'avis 40.046/4, donné le 12 avril 2006 sur un avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Pérou, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 12 octobre 2005 (Doc., Parl. R.B.C., session 2005-2006, n° A-272).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 3 juli 2006 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Mauritius, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 30 november 2005 », heeft op 26 juli 2006 het volgende advies (nr. 40.827/2/V) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Uit artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgt dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het advies van die Raad onder meer moet inwinnen over de voorontwerpen van ordonnantie die een weerslag hebben op het economische en sociale leven.

Aangezien zulks het geval is met het verdrag waarmee instemming moet worden betuigd, moet dit voorontwerp van ordonnantie om advies worden voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Luidens de adviesaanvraag is de overlegprocedure in gang gezet op 21 juni 2006 ⁽¹⁾.

2. Teneinde de leden van het Brussels Parlement in te lichten omtrent de inhoud van de lezing van het verdrag die primeert in geval van verschil in uitlegging, moet de Engelse tekst van het verdrag bij het Parlement worden ingediend ⁽²⁾.

(1) Zie in die zin advies 38.805/2/V, gegeven op 17 augustus 2005 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de ordonnantie van 30 maart 2006 houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (Gedr. St., Parl. B.H.G., zitting 2004-2005, nr. A-183).

(2) Zie in die zin advies 40.046/4, gegeven op 12 april 2006 over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Peru, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 12 oktober 2005 » (Gedr. St., Parl. B.H.G., zitting 2005-2006, nr. A-272).

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREINS, président de chambre,
P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE conseillers d'État,
Madame B. VIGNERON, greffier

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

Le Greffier,

B. VIGNERON

Le Président,

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

de Heren Y. KREINS, kamervoorzitter,
P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE, staatsraden,
Mevrouw B. VIGNERON, griffier

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. RONVAUX, auditeur.

De Griffier,

B. VIGNERON

De Voorzitter,

Y. KREINS

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Accord entre
l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise,
d'une part, et la République de Maurice,
d'autre part, concernant l'encouragement et
la protection réciproques des
investissements, fait à Bruxelles
le 30 novembre 2005**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de Maurice, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 30 novembre 2005, sortira son plein et entier effet. (*)

Bruxelles, le 29 juin 2006

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**de Overeenkomst tussen
de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Republiek Mauritius,
anderzijds, inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investerings, ondertekend te Brussel
op 30 november 2005**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Mauritius, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 30 november 2005, zal volkomen gevolg hebben. (*)

Brussel, 29 juni 2006

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUE

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL